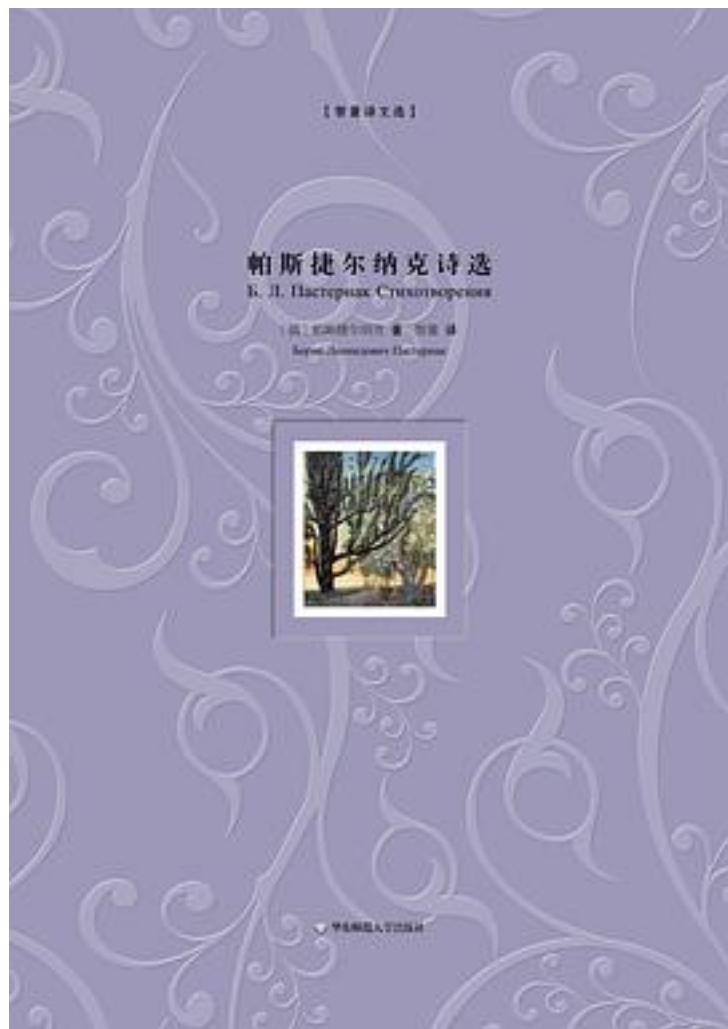


帕斯捷尔纳克诗选



[帕斯捷尔纳克诗选 下载链接1](#)

著者:[苏联] 鲍里斯 · 帕斯捷尔纳克

出版者:上海译文出版社

出版时间:1992.11

装帧:平裝

isbn:9787532713035

据莫斯科文艺书籍出版社1985年版译出，收作者讴歌俄罗斯的森林、原野和大自然的

诗43首。

作者介绍:

目录:

[帕斯捷尔纳克诗选](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

帕斯捷尔纳克

俄罗斯

外国文学

诗

文学

苏俄

苏俄文学

评论

亲这本也不好看耶~他们俩还是去写信嘛好不好……

翻译的太一般了！！

并不属于大时代的诗人，吹捧的太高即抹杀

宇宙，自然，生活，爱

这翻译也太TM的次了吧

我的朋友，你问，是谁下的命令，使疯子的语言热得灼人？它面对这些星星哈哈大笑，可宇宙却是个荒凉幽僻的地方。朝霞摇晃着蜡烛，它一点着就把雨燕当作目标来射。我立即预知：生活也将如此新鲜。我的诗在奔腾，在奔腾。
但要生气勃勃，只有生气勃勃，永远生气勃勃。

诗人是好的，某几首诗也是好的。我永远会喜欢最初的译本。比如“我梦见玻璃窗上微明的秋天”比如“蜡烛燃烧着，蜡烛燃烧着”比如“你埋头女红我手捧书本”。所以这个译本还是觉得很奇怪。当年两块钱，现在贰佰元。。

我以一人之力为此书评分力挽狂澜。诗人非常可爱，好像氧气泡泡一样的。写爱情诗时尤其可爱。

"我长大了 连阴天和梦把我像伽尼墨得斯那样带走" "连星星 也被引进小花园……"

1/13中完。黑夜雷声隆隆，丁香花穗可冻坏了。我们顿时变得不朽，化入了松树的行列。
。

偶有几篇译得比刘文飞版本更优美，刘的译作有些太干瘦了（但不知道是否更符合俄语原文）。这本选的作品有些一般，歌颂自然与真情的，偏传统了。

摘了几首还不错的。

翻译也知道自己是一块砖。

不喜欢毛信任译的，太生硬

因一首《二月》而被这位诗人所震惊，《二月》有很多译本，当以力冈、吴笛译本为佳。后来找到他的诗集来读，缺再也没有找到《二月》那样的作品，难道是译者的问题？

这个译本不好……于是就真逊色好些了，因为被句子击中的概率大大减小。。幸好先看的是力冈 / 吴笛译本

[帕斯捷尔纳克诗选 下载链接1](#)

书评

[帕斯捷尔纳克诗选 下载链接1](#)